

ПАМ'ЯТАЙМО МИНУЛЕ
200-річчя
НЕЗАЛЕЖНОСТІ ЗСА
100-річчя
АМЕРИКАНСЬКОЇ УКРАЇНИ
— ВУДУМО МАВУТНЄ

СВОБОДА

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК



SVOVODA

UKRAINIAN DAILY

Редакція і Адміністрація:
"Svoboda", 81-83 Grand St.
Jersey City, N.J. 07303
Телефони: (201) 434-0237
(201) 434-0807
з Нью-Йорку (212) 227-4125
УНСоюзу: (201) 451-2200
з Нью-Йорку (212) 227-5250
(212) 227-5251

РІК LXXXIII. Ч. 98. ДЖЕРЗІ СІТІ І НЬО ЙОРК. ЧЕТВЕР, 27-го ТРАВНЯ 1976 ЦЕНТІВ 25 CENTS JERSEY CITY and NEW YORK. THURSDAY, MAY 27, 1976 No. 98. VOL. LXXXIII

Перша зустріч Постійної Конференції Українських Студій при Гарвардському університеті

Як подавалося у пресі, колишня Наукова Рада Катедри Українознавства переорганізувалася у Постійну Конференцію Українських Студій при Гарвардському університеті. Основне завдання Постійної Конференції — об'єднати усі наукові сили в американських університетах (включено з Канадою), що працюють в українознавчих дисциплінах (мова, література, історія, соціологія, політичні науки тощо) для взаємної кооперації та консолідації.

Постійна Конференція відбудеться кожного року свої українськими зустрічами в Гарвардському університеті, або в інших американських чи канадських університетах.

Крім того вона організуватиме фахові англійські конференції у загальноамериканському масштабі, як наприклад, економічна конференція минулого року.

Постійна конференція задумана, як федерація трьох фахових відділень із своїм власним обраним проводом.

Такими відділеннями є група української мови й літератури, української історії (і суспільних наук) та української бібліографії.

У всіх своїх фахових справах кожне відділення має повну автономію.

Український Науковий Інститут Гарвардського університету, маючи до диспозиції свій адміністративний апарат, а також усею структуру Гарвардського університету

погодилося перейняти на себе поглядження технічних справ, як довго це буде потрібно, а також подати допомогу членам Постійної Конференції у справах їх афіліації із Науковим Інститутом та користування Гарвардськими збірками.

Постійна Конференція творитиме фаховий форум, на якому можна буде обмінятися досвідом у справах викладання українознавчих предметів, творення підручників, реалізації спільних дослідних проєктів, організації спеціальних міжнародних симпозіумів і подібне.

Протоколи усіх зустрічей та наукових імпрез Постійної Конференції будуть публікуватися англійською мовою.

Перша зустріч Постійної Конференції відбудеться у днях 29 і 30-го травня в Гарвардському університеті.

У програмі є три наукові сесії та ділове засідання Постійної Конференції.

Тематика усіх наукових сесій відзеркалює теперішню боротьбу за існування української мови та українства.

Творчість Лесі Українки, поетеси "українського рідкімента", що навчила нас "вирити проти надії" (Сонет вв'язати) і тим самим стала запорукою української вічності — є темою двох наукових сесій.

Третя сесія присвячена (Закінчення на стор. 3-й)

У ПЕРШОМУ ДНІ РІЧНИХ НАРАД ГОЛОВНОГО УРЯДУ УНС ВИЧЕРПАНО ЗВІТУВАННЯ ГОЛОВНИХ УРЯДОВЦІВ

Союзянка, Кергонксон. — У першому дні річних нарад Головного Уряду Українського Народного Союзу, які почалися на цей його оселі в понеділок, 24-го травня, та які проходять протягом тижня, вчорашнє звітування всіх членів Головного Екзекутивного Комітету, Головної Контрольної Комісії, головної ради, головного редактора та управителя Союзянки і Будівельної Комісії.

Наради попередили св. Літургію, яку відправив головний контролер о. Іван Ващук в каплиці Союзянки.

Після того відбулася коротка традиційна церемонія поклону патронів УНСОюзу Тарасові Шевченку біля його пам'ятника на цій оселі. Церемонію започатковано відіграванням національних гімнів Америки, вільної України та Канади.

Коротке слово до слів Т. Шевченка "Мені однаково" вголосив піонер УНСОюзу, його довголітній головний касир Роман Слободян, якого сповнило 70 років від часу його приїзду до Америки.

Шевченкову поему "Мені однаково" в англійському перекладі вголосила колишня довголітня радна УНСОюзу і тепер, як член Головного Уряду, п-і Марія Демидчук — Чучман.

Річні наради Головного Уряду, які проходять у великій залі павільйону "Велеска" відкрив о. год. 11-й перед полуднем головний президент Іосип Лісогір, закликаючи прийняти встановлення з місця і хвилюючи мовчання вшанувати тих, що в звітному часі померли. В імені Головного Уряду він сказав побажання головному контролеру о.

І. Ващукові, який у звітному часі вийшов у священний стан. В дальшому головний президент склав гратуляції головному радному д-рові Миронові Куропасеві за його найменування на високий пост спеціального Асистента президента ЗСА для етнічних справ. Д-р М. Куропас, як і головний директор на Канадних радних, головного редактора, що вони перешкоджали урядовим справам у Вашингтоні і Оттаві і щойно в половині тижня зможуть взяти участь в цих нарадах.

Після дальших формальностей схвалено дещо доповнений порядок нарад та приступлено до звітування головних урядовців. Звітували члени Головного Екзекутивного Комітету: головний президент І. Лісогір, заступник головного президента д-р Іван Філіс і п-ні Марія Душник, головний секретар Володимир Сохан, головний касир мгр Уляна Дячук і головний організатор Степан Гавриш; головний редактор Антін Драган; головні радні д-р Богдан Футей, проф. Тарас Шмагала, Анна Гарас, Василь Ділюк, інж. Анастолі Дорошенко, д-р Анна Чопик, інж. Мирослав Кальба, Теодор Мороз, Євген Репета, Володимир Запаранюк, Андрій Джула, Іван Оденішкінський та Євген Іванців; головні контролери мгр Іван Геврик, мгр Іван Винник, д-р Богдан Гавриш, о. інж. Іван Ващук, д-р Іван Скальчук; за Будівельну Комісію, яка відає справами "Української Будівлі" УНСОюзу звітував її голова д-р Іван Філіс, а за Союзянку П. уп. І. Ващука Володимир Квас.

Тому, що звіти були приготівані на письмі та вис-



Члени Головного Уряду УНСОюзу коло пам'ятника Тараса Шевченка на Союзянці.

лані всім членам Головного Уряду перед нарадами, під час нарад головні урядовці обмежувалися до коротких висловів та додатків, подаючи при цьому деякі рекомендації. Нарадами проводили на переміну головний президент І. Лісогір і заступник Головного президента д-р І. Філіс.

В другому дні нарад у вівторок, 25-го травня, передбачено дебати над звітами. В нарадах беруть участь також почесні члени Головного Уряду: Р. Слободян, п-ні М. Демидчук — Чучман, інж. Степан Куропас, д-р Ярослав Падох, Володимир Ділюк та Іван Іванчук.

Централа КУК інтервенує в справі звільнення В. Мороза

Вінніпег (КУК). — У зв'язку з неочікуваним перенесенням Валентина Мороза з Владівської тюрми до Сербського Інституту, Централа Комітету Українців Канади ввела телеграму до прем'єр-міністра Канади П. Е. Трюдо і до міністра закордонних справ А. Макензена з проханням про негайну інтервенцію в справі його звільнення.

В телеграмі між іншим сказано: "У цей критичний момент у його житті, Комітет Українців Канади просить поставити вимогу повного звільнення Валентина Мороза з правом на виїзд із Сербського Союзу, так як було звільнено в січні цього року родину Леоніда Плюща".

Закінчується підготовка до З'їзду УЛТНА

Клівленд, Огайо. (М. Д.) — В повному розгарі проходить підготовка до XI Національного З'їзду Українського Товариства Північної Америки, що відбудеться в приміщеннях Клівленд — Шератон Готелю в Клівленді в днях 28-31 травня цього року. До 20-го травня вже біля 100 лікарів, дентистів і фармацевтів зголосили свою участь у З'їзді, і організатори З'їзду сподіваються припинення цього темпа зголошень в останні дні.

У науковій програмі відбудеться 15 доповідей і три панелі з участю 28 доповідачів. Крім наукових медичних доповідей в п'ятихвилинні утвори о. години 7:30 відбудеться панель про легальні справи в медичній практиці.

У суботу о. год. 4:00 по полудні відбудеться панель під керівництвом д-ра Павла Пудяка про можливість медичних студій в Америці і закордоном. Рекомендують студентам, які теж і батькам, використати цю нагоду і дістати добрі інформації про доступ до медичних шкіл, який у цій країні невеликий, тому що охочих до медичних студій є багато більше, як місць у медичних школах.

Організатори мають у плані справно і коротко провести бенкет у суботу, вчорашню зустріч у неділю, щоб залишити жонайбільше часу на розвагу і зустріч з приятелями. В мистецькій програмі під час бенкету, балу і зустрічі від-

знуть участь вокальний ансамбль у супроводі бандур під керівництвом маестра Григорія Китастого, тріо "Пісня" з Чикаго, як теж вже знала лікарська оркестра з Чикаго зі солістом д-ром І. Рудаським.

У суботу о. год. 2:30 по пол. Комітет США "Українська Спадщина" влаштує показ історичної, народної і модерної української ноші, як теж покаже фільм "Пісня" продукції Марка Перейми.

Любителі мистецтва зможуть оглянути виставку картин і кераміки Ани Перейми, відвідати студію-галерею Володимира Свириденка, та оглянути "унікальну виставку "Америка в очах європейських мистців" у Клівлендському музеї мистецтва. В Клівлендській Центральній Бібліотеці, в сусідстві Шератон готелю, якраз розташована цікава виставка "Українська Спадщина" — вклад українців у сканію американської культури. Також буде відкритий музей — архітектурні своїми цінностями експонатами.

У понеділок відбудеться екскурсія до Культурних Городів з пам'ятником Лесі Українки та до відомого Музею Здоров'я. Комітет сподівається, що члени Товариства і ширші кола громадянства візьмуть у З'їзді численну участь і кожний зможе знайти в програмі для себе щось цікаве і корисне. Комітет готовий щиро всіх вітати на З'їзді.

107 стипендій УНСОюзу на 1976-77 академічний рік

Союзянка, Кергонксон. — Річні наради Головного Уряду Українського Народного Союзу, які відбуваються на цій оселі протягом цього тижня, попередили в неділю, 23-го травня, наради Стипендіальної Комісії УНСОюзу, яка розглянула 149 подань на стипендії УНСОюзу на академічний рік 1976-77 та схвалила призначити 107 стипендій у висоті від 100 до 500 доларів.

Головними критеріями

призначення стипендій були, як і в минулому, потреби фінансової допомоги, поступу в студії, предмет студії та участь в українському житті.

Деяких студентів, добре фінансово забезпечених, почесно відзначено за їхні успіхи в науці та за їх участь в українському житті. Призначення стипендій та відзначення Стипендіальна Комісія запропонує Головному Уряду до схвалення.

Доповідь і панель про етнічні ділянки в Чикаго

Чикаго. — Заходами Філії Українського Католицького Університету тут в п'ятницю, 28 травня ц. р. відбудеться черговий вечір присвячений проблемам етнічних груп. В цьому випадку темою буде ролі і збереження місцевих етнічних ділянок, як найбільш важливого фактора в племінній американській ідентичності. Доповідають Рональд Гроссман з чикагського Інституту плуралізму та групової ідентичності.

Після цього в панелі висловлять місцеві викладачі високих шкіл — Т. Кочман, Ю. Куляс, Д. Маркус, Б. Рубчак, М. Семчинський. Модератором панелі буде В. Маркус. Доповідь розпочинається о. год. 7:30 веч. в аудиторії Собору св. Володимира й Ольги.

Дирекція Філії УКУ запрошує до участі ширшу громадськість, а зокрема актив української спільноти й ділянки в Чикаго.

Президент Форд здобув 119 ньюйоркських делегатів

Олбані. — Завдяки старанням віцепрезидента Нелсона Рокфеллера та Річарда Розенбаума, президента Республіканської партії Нью-Йорк Стефту, у понеділок, 24-го травня, 119 делегатів на Крайову конвенцію Республіканської партії рішили змінити свій статус із "незобов'язаних жадно мовчати" і заявили, що підтримують президента Джеральда Форда. Таким чином, Президент здобув підтримку 77 відсотків ньюйоркських делегатів і тепер має 695 запевнених делегатів, а його суперник, колишній каліфорнійський губернатор Рональд

Ріген, тільки 539. Це досягнення напередодні правоборі в 6-ох стейтах, а саме, в Ілліноїсі, Кентакі, Аркансо, Неваді, Айдахо та Орегоні, матиме велике значення для Форда. Існують можливості, що Р. Ріген може перемогти у всіх агаданих стейтах, крім Орегону.

У Нью-Йорку відбувся успішний ювілейний концерт хору "Думка"



Хор "Думка" з диригентом Семеном Комірним

Нью-Йорк (Н. Н.). — У неділю, 23-го травня, тут в престижній залі Тавні Голл, з великим успіхом відбувся Ювілейний концерт хору "Думка", яким відзначено 25-ліття існування цього співочого ансамблю. У концерті, присвяченому 200-літтю Американської Незалежності і 100-літтю Українського Поселення в ЗСА, взяли участь мішаний і чоловічий хори "Думка", солісти хору, бас-баритон Андрій Добрянський, соліст Метрополітального опери в Нью-Йорку, та всі Філії "Молодої Думки". Всіми хорами диригував Семен Комірний. Мішаному і чоловічому хорам акомпанював на фортепіано Джон Ван Баскерк, "Молодої Думки" — Оксана Куйбіда, а Андрієв Добрянський — Тома Гриньків.

В першій половині програми мішаний хор виконав "Да Воскреснет Бог" Д. Бортиянського, "Сонце заходить" В. Іконника, "Поговір" з опери "Севільський цирюльник" Дж. Россіні, "Стоїть гора високая" в обробці В. Кирейка (соліст-баритон Юрій Штогрен), "Тиха вода" в обр. М. Попенка (солісти — Валентина Лісняк, Віра Шумило-

вич і Олена Шумилович) та два уривки з опери "На Русалчин Великий" М. Леонтовича, а саме, "Ти сдиная у нас" (жіночий хор) і "Сцена" (мішаний хор і солісти — сопрано Євгенія Турянська і тенор Василь Тершаковець).

Після цієї частини програми на сцену вийшло кілька членів "Молодої Думки", які передали для матріного хору "Думка" гратуляції та кіш квітів.

Описав чоловічий хор виконав "Над синім Дунаєм" І. Штрауса (український текст І. Недільського) і "Мрії" Р. Шумана. Відтак тенор Євген Титла відспівав "Думку" Я. Степового, а чоловічий хор закінчив першу частину концерту піснями "Вечір на дворі" П. Глушкова (соліст — тенор С. Титла) і "Закувала та свистозуля" П. Ніщинського (соліст — тенор Євген Чорний). На прохання публіки чоловічий хор як наддодаток відспівав пісню "Хор норманів" А. Вахнянина.

Другу частину концерту розпочала "Молода Думка", яка виконала "Пісню юних" Ю. Рожавської, "Весняний вальс" А. Коса-Анастольського та "Гей там на (Закінчення на стор. 3-й)

Спілка Української Молоді Америки відбуде свій Злет в кінці цього тижня

Елленвілл, Н. Н. (СУМА). — В кінці цього довгого кінця тижня, тобто від 29 - 31-го травня, Спілка Української Молоді Америки відбуде тут на власній оселі свій XVII Окружний Весняний Злет Юнацтва СУМА, який проходить під кличем: "Лиш боротись — значить жити". В програмі Злету передбачено: конкурси знання, спортивні змагання з відбивання кулі і диску, скоків, бігів тощо. Програма включас також пописи самодіяльності у яких виступатимуть танцювальні ансамблі і гуртки, хори, співочі і струнні ансамблі, гуртки бандуристів, гуртки мистецького слова та сольові виступи. З кращих мистецьких виступів буде опісля складена головна святкова програма Злету.

Командантом цьогоорічного Злету є студент Петро Когут, бунчужним — Володимир Курило, писарем — Нуся Вох, референтом конкурсів знання і слова — Богдан Сидор Чарторийська, а крім них до Команди входять ще інших 16 осіб. Цьогоорічний Злет проходить тиме під кутком відзначувань 50річчя з дня трагічної смерті Головного Отамана військ УНР Симона Петлюри, 60-ліття смерті і 120-ліття з дня народження Івана Франка, 35-ліття Акту відновлення Української Держави 30-го червня 1941 р. Вечором в п'ятницю і суботу відбуватимуться у новій холодної залі товаришескі забави з мистецькою програмою і танцями. Завершенням Злету буде роздача здобутих в конкурсах знання і слова та у спортивних змаганнях нагород.

Відбулася Конференція голів Окружних Управ СУА

Нью-Йорк (М.Б.). — П'ята чергова Конференція Голів Окружних Управ СУА відбулася в днях 22 і 23-го травня ц. р. в приміщеннях Центральної СУА. Участь у ній приймали: Екзекутивна СУА, голови всіх 9-ох Окружних Управ, організаційна і пресова референтура СУА, редактор журналу "Наше Життя".

Конференцію проводила голова СУА.

Головними темами нарад були: призначення членства, творення нових Відділів, музейні справи в зв'язку з посвяченням Дому УККА-СУА і відкриттям Музею СУА в сени ц. р., важливість Окружних Управ у структурі організації, відповідальність Окружних Управ за здійс-

нення програми організації, скріплення зв'язку між Відділами, Окружними Управами і Головною Управою. Багато уваги присвячено точному і правдивому звітуванню Відділів і Округ, точуванню Відділів на підставі звітів, журналові "Наше Життя", зокрема присна і його йому передплатників.

В суботу, 22-го травня учасники Конференції взяли участь у посвяченні спільно закупленого у УККА Дому. Під час церемонії посвячення Голів СУА, спільно з президентом УККА проф. Д. Добрянським, звернула ленту і вголосила промову від своєї організації.

Підсумками нарад закінчено Конференцію.

В Нью-Йорку відбулася чергова українська консолідаційна нарада

Нью-Йорк. — Народа у справі консолідації українських політичних сил на базі Українського Державного Центру, яка відбулася 22-го травня ц. р. в Нью-Йорку з участю представників всіх членів УНРади, трьох партій, які є поза її системою та конференції українських академічних і професійних Товариств, разом 18 осіб, лішила одностайно, що об'єднання всіх конструктивних українських партій і організацій у систему УНРади є імперативом, що його диктує сучасна ситуація в Україні і вільному світі. На тому засіданні представники УНДО під головуванням д-ра О. Яворського, УРДП під головуванням проф. М. Вокособіника і ОУН-з підписали спільну ідеологічну декларацію, що ствердила ідеологічну єдність усіх заступлених на нараді партій і організацій. Народа висловила бажання, щоби в найближчому часі партії з-поза УНРадою зголосили до Президії УНРади формально свій поворот до УНРади, що її Президія поладнає на своєму найближчому засіданні. Народа відбулася під головуванням урядуючого голови УНРади Івана Кедрина Рудницького (Громадський

сектор). протоколував секретар Президії УНРади Юрій Нагорний (УРДП під головуванням проф. М. Степаненка), деякі точки денного порядку доповідав д-р З. Горюхінський (голова сектора ОУН в УНРаді).

Між прийнятими були також два члени УНРади, які прибули з Канади, Микола Ліповецький і Віктор Росніко.

ПОКАЗ ПРОЗІРОК З УКРАЇНСЬКОЮ ТЕМАТИКОЮ

В четвер, 27 травня ц. р. о. год. 7:30 вечором, в залі школи св. Юра при 6-й вулиці тут відбудеться показ прозірок на теми української громади в Нью-Йорку і української культури. Будуть висвітлені: "Українці в Нью-Йорку — Портрет громади", "Український Великийдень у маминій кухні", "Клісична архітектура на долині міста Нью-Йорку", "Школа українського танку в Глен Спей в 1975 році" і "Скитське мистецтво". Цей показ прозірок спонсорує група молодих українців, які згуртувалися при чотирьох-тижневій курсі фотографії, який відбувається в школі св. Юра від кінця квітня. До групи належать студенти академії св. Юра, а також молоді українці з-поза академії. Курсом провадитиме Анілія Савишкіна з Колумбійського університету. Курс фотографії провадитиме під патронатом New York State Historical Association і Farmers' Museum в Куперстауні, Н. Й., з фінансовою допомогою від New York State Council on the Arts.

Вступ на показ прозірок вільний.

Це число "Свободи" по-являється з датою четверга (27-го травня). Газета з датою середи, 26-го травня, не по'явиться з огляду на те, що бюра Редакції і Адміністрації переноситимуться в той день до нових приміщень. Чергове число "Свободи" друкуватиметься в четвер з датою 28-го травня.

СВІТЛИЙ ПАМ'ЯТІ...

(Закінчення зі стор. 2-ої)

лоде покоління не може мовчки дивитися, як російський окупант палить бібліотеки, архіви, нищить історичні пам'ятники, церкви, висмикає народні традиції українського народу.

Москва жорстоко розправляється з молодими патріотами, що відважно підносять голос в обороні національних і людських прав у під'ємній Україні. По таборах Потьми і Мордовії карують сьогодні тисячі українських політичних в'язнів, а серед них такі як Валентин Мороз, Вячеслав Чорновіл, Святослав Караванський, Ніна Строката-Караванська, Надія Світлична-Шумук, Юрій Шухевич, С. Смерський, Ігор Калінець, Ірина Стасів-Калінець, Стефанія Шабатура, Ірина Сенік, Марія Пальчак, Михайло Осадчий, священник Василь Романюк, Василь Стус та багато багато інших чесних самовідданих борців за кращу долю свого поневоленого, але нескореного народу.

Однак треба також підкреслити й великий сумний факт. Останніми днями українська преса повідомляла про виступи деяких лівчарів-рабських вислужників в Москві, — сьогоднішньої

партійної аристократії в Україні, а також листи і статті деяких письменників і мистців, що на замовлення партії пишуть пани кремлівському фюрерові Леонідові Брежнєву і КПСС, в тому числі літератора Л. Дмитерка та композитора А. Космача, а також паних паних яких були поміщені в „Радянській Україні“ з 10 і 12-го березня ц. р. Обидва автори прославляють „нову історичну спільність людей — єдиний радянський народ“ та виступ Л. Брежнєва на XXV з'їзді партії, який уже вдруге проголосив народобичувачу тезу про „радянський народ як історичну спільність“.

„Ми виходили й виходимо з того, що у нас склалася нова історична спільність — радянський народ, в основі якої лежить неперорний зв'язок — робітничого класу, селянства й інтелігенції при відповідній ролі робітничого класу, дружби всіх націй і народностей країни“.

Що й казати! І без коментарів усе ясно. ЦК КПСС послідовно здійснював і здійснює політику народобичування, височайше осяянену сто років тому „богопомозаним царем“ Олександром

СУБОТА,
5-го ЧЕРВНЯ 1976
Український Фестиваль III
Гарден Стейт Арте
Центер
ГОЛМДЕЛ, Н. Дж.
Парквей, в'їзд 116

Ц, який 30 травня 1876 року підписав так званий „Емський указ“ в німецькому курортному місті Вад Емсе про заборону української мови в усіх ділянках педагогічно-наукового та культурно-освітнього життя.

В цей столітній ганебний ювілей жорстокого нищення української мови, культури й народу хай буде стократна ганьба московським неонацистам-шовіністам-народобичам!

Національно-визвольний процес в Україні та звані її кращих борців виявляють єдиність між прагненнями українського народу на рідні землі та українською еміграцією. Але національно-визвольний процес в Україні вимагають і накладають на нас великий і відповідальний обов'язок усіми силами і всім одним спільним єдиним фронтом допомагати та підтримувати змагання за волю і незалежність українського народу.

Для того, щоб досягнення мети було успішне, на нас усіх лежить один і єдиний обов'язок згуртувати всі наші сили і по-братньому всі разом змагатися до спільної мети — визволення України з-під московської кормиги! Запам'ятаймо всі раз і назавжди, що державні інтереси нації вимагають чогось суттєвого і важливішого, ніж партійні ідеології! Інтереси нації в державному будівництві вимагають об'єднання абсолютно всіх сил політичних, економічних, громадських і культурних. Їх гармонійної і беззаперечної консолідації, бо без цього успішно збудувати державності неможливо! Зрештою, наша власна історія була й є найкращим у цьому гірким доказом.

То ж давайте всі разом, кому дійсно лежить на серці краща доля українського народу, змагатися до остаточної мети — вимирної всіма нами незалежної соборної української держави! Хай буде слава і честь борцям за волю України!

Перед останнім Великоднем у своєму житті року Воюючого 1926 С. Петлюра писав у величезному зверненні до земляків:

„Як будете в церкві на 12 свангелій і слухатимете Слово Боже про Страсти Христові, як будуть носити святу Плащаницю біля церкви, — як співатимуть радісний „Христос Воскрес“, — згадайте про мучеників України, — згадайте про всіх, кого розстріляли більшовики; згадайте й про тих, хто зі зброєю в руках борився нашу рідну землю від московських катів і своїх юд-запроданців, — згадайте і помоліться за них!“

Не за горами карі час! Воскресне наша Україна, скине з себе московсько-більшовицьке ярмо. Не забувайте про мучеників і праведників наших.

Не забувайте про невинну кров і готуйтеся до помсти над ворогами, що не дають жити нам по-людському!“

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛНИ

УНСоюзу!

В обороні Валентина Мороза

Москва намагається варварськими методами зламати волю Валентина Мороза, депортувавши його до психіатричної катівні Інституту ім. Сергєєва в Москві, напередодні закінчення його тюремного вироку і перенесення у концтабори.

Організації Українського Визвольного Фронту закликають українських патріотів, українські інституції і організації: а) слати телеграми до президента Форда з вимогою інтервенції в справі припинення катувань Валентина Мороза та його звільнення, б) розгорнути масові демонстрації перед більшовицькими посольствами, місіями, торговельними станціями, в) розпочати маніфестації перед американськими державними і комунальними властями з вимогою інтервенції у користь В. Мороза.

Необхідно інтервенювати перед конгресменами і сенаторами та губернаторами, інформувати пресу і радіо, мобілізувати також прихильні нам американські патріотичні організації, у тому профспілки до цієї акції.

Активізувати загалом справу українських політичних в'язнів — патріотів, які борються за українську національну суверенну соборну державу.

ОРГАНІЗАЦІЯ УКРАЇНСЬКОГО ВИЗВОЛЬНОГО ФРОНТУ

Допоможім нашим братам у потребі!

ОУА „Самопоміч“ в Америці, — загально-громадська організація, у виконанні її багатогранної діяльності, взяла на себе, між іншим, почесне завдання й великий християнський обов'язок нести допомогу нашим братам по крові — хворим, неміним, сиротам, дітям незможних батьків на побут у виховно-відпочинкових таборах, самітніми старцями, що між ними є заслужені для української спільноти українські громадяни, які присвятили багато своїх сил на жертвенну службу своєму народові і всім, що не зі своєї вини опинилися в потребі та з болем серця протягають свою знедолену руку по допомозі.

„Самопоміч“ на протязі 30-річної діяльності присвятила тій діяльності дуже багато уваги й праці, переводячи раз у рік „Зелено-святкову“ збірку на допомогу нашим братам так в Рідному краю, як теж у всіх країнах нашого поселення, і тисячі тих нещасних одержали допомогу, згадуючи з вдячністю благородних жертводавців.

Тож і цього року звертаємося до українського громадянства за ширшою лептою на цю ціль, коли до Вас звернуться збірники поодиноких Відділів „Самопоміч“. Жертовність, братерська любов, допомога в потребі запалюють глибоко в душу обдарованого, а рівночасно залишають почуття внутрішнього задоволення жертводавця, що він своєю благородною пожертвою отримав гірку сльозу з очей потребуючих братів, облеглих їхній біль, жалі і втрату від зневіри. Жертовність в міру спроможності, ширі, ширше на цю ціль і допоможіть Головному Управлі „Самопоміч“ допомогти тим, що тієї допомоги так дуже потребують та її від нас очікують.

Пожертву можна переслати теж на адреси Відділів „Самопоміч“, де є такі Відділи, або на адресу Централі: Selfreliance Ass'n, 98 Second Ave, New York, N. Y. 10003, Acc. 6647.

За Ваші щирі пожертви щиро дякуємо.

За Головному Управлі ОУА „Самопоміч“

С. Лозинський
головаВ. Палівор
гол. секретар

У Нью Йорку відбувся...

(Закінчення зі стор. 1-ої)

Горі і „Ой видно село“ Л. Лепкого. Бурхливими оплесками публіка спонукала малих співаків повторити частину останньої пісні.

Вітак бас-баритон Андрій Добрянський відспівав „Валяду про Довбуша“ Д. Задора, „Пастелі“ — світанок, день, вечір, ніч“ К. Данькевича, „Царя Гороха“ К. Стеценка, а на домгагання публіки, як наддашок, виконав арію з опери „Залізний кінь“ Д. Ф. Обера.

Мішаний хор „Думка“ закінчив цей Ювілейний концерт творами „Тече вода в синє море“ В. Лятошинського (солістка — сопрано Євгенія Турянська), „Чотири воли пасу я“ в обр. А. Коса-Анатольського (солістка — С. Турянська), згадайте про мучеників України, — згадайте про всіх, кого розстріляли більшовики; згадайте й про тих, хто зі зброєю в руках борився нашу рідну землю від московських катів і своїх юд-запроданців, — згадайте і помоліться за них!

Хор „Думку“ з нагоди 25-річного Ювілею вітат Корнелій Василь, голова місцевого Осередку СУМА, який у супроводі трьох хористок двохого хору „Жайворонки“ при цьому Осередку, вручив на руки диригента „Думки“ Семена Комірного кіш квітів. Хор Ювілят також одержав кіш квітів від хору ім. Митрополита Андрея Шептицького при українській католицькій церкві св. Юра в Нью

ВІКТОР ШТЕРН

син ув'язненого у Вінниці

лікаря Михайла Штерна

ДОПОВІДАТИМЕ НА ВЧУ

у четвер, 27-го травня 1976 р.

о год. 7:30 вечора

в залі УНДому в Нью Йорку

Вступ за добровільними датками.

Спонсорус
КОМІТЕТ В ОБОРОНІ РАДЯНСЬКИХ
ПОЛІТИЧНИХ В'ЯЗНІВ

Перша зустріч

(Закінчення зі стор. 1-ої)

„дамокловому мечеві“ українства — русифікації.

Порядок зустрічей такий:

Субота, 29 травня

11:00 — 1:00 Ресстрація, Український Науковий Інститут.

2:00 — 4:00 Перша сесія присвячена творчості Лесі Українки. Голова: проф. Богдан Романенчук, Нігарський університет.

Доповідачі: проф. Володимир Жила, Тексаский Технологічний університет. „Українська Ізоляда“.

Проф. Марія Овчаренко, Східно-Лінійський університет. „Камінний господар“ Лесі Українки і „Камінний гость“ Пушкіна.

Проф. Роман Кухар, Форт Гейз Канзас Стейт коледж. „Леся Українка і Зигмунт Крассіньскі“.

Дискусія.

4:00 — 5:00 Перерва (кава в Інституті).

5:00 — 6:30 Друга сесія присвячена творчості Лесі Українки. Голова: проф. Володимир Жила, Тексаский Технологічний університет.

Доповідачі: Богдан Романенчук, Нігарський університет. „Естетичні погляди Лесі Українки“.

Проф. Володимир Смирнів, МекМастерський університет. „Етюд Юди Іскаріотського в поемі „На полі крові““.

Д-р Лариса Онискевич, Ратгерський університет. „Справа вибору в Річардівім екзистенціалістичнім і шуканнях в творі Лесі Українки „У пущі““.

Дискусія.

7:00 — 8:00 Коктейл, Мілдет ресторан. 1712-1714 Массачусетс евеню, Кембрідж.

8:00 Спільна вечере. Доповідь проф. Омеляна Прицака, Гарвардський університет. „УНІГУ і українська наука на еміграції“.

Неділя, 30 травня

11:00 — 1:00 Ділове засідання Постійної Конференції.

2:15 — 4:00 Сесія присвячена столітній забороні українства. Голова: проф. Іван Лисяк Рудницький, Альбертський університет.

Доповідачі: проф. Роман Солчанський, Ратгерський університет. „Царська цензура і український національний рух: Емський указ“.

Проф. Микола Богатюк, Ле Мойн коледж. „Емський указ і проблема русифікації“.

Проф. Омелян Прицак, Гарвардський університет. „Сто років заборони українства“.

4:00 — 4:30 Кава в Інституті.

4:30 — 5:30 Дискусія.

Закінчення сесії. Засідання сесії відбуватимуться у семінарній кімнаті УНІГУ; у випадку переповнення зарезервовано інше приміщення.

У приміщенні УНІГУ влаштовано дві виставки: 1) „Перші видання Лесі Українки“, 2) „Основна література заборони українства“.

Уповноважена ініціативна група розіслала запрошення на всі відомі адреси. На жаль, деякі з них виявилися недійсними і частина листів повернулася.

Тому дозволимо собі цією дорогою сердечно запросити до участі усіх заінтересованих колег.

Про це подасмо до відомо, що гості радо бачені на усіх наукових сесіях (крім ділового засідання).

За ініціативу групи

Микола Богатюк
Омелян Прицак

Богдан Романенчук

ЗАСОБИ ВИЗВОЛЬНОЇ...

(Закінчення зі стор. 2-ої)

ний час поневоленний нарід мусить стати і котра принесе найбільше користі, найкраще приблизити до остаточної мети. Поневоленний нарід ніколи не зрікався й не може зрестися тієї чи іншої форми і засоби в обороні проти наїзника.

Серед тих засобів „пряма акція“, бойові виступи проти ворожих колективних сил і проти індивідуумів. Не зв'язуючи на спробу, називати це „тероризмом“, бандитизмом, — „бандити з ППС“ (Польської Соціалістичної Партії) — відоме окреслення з революційної боротьби польського народу, — більшість усвідомлює собі, що ніхто на землі не має права обеззброювати поневоленний нарід.

Чи хтось опонував, засуджував вбивство Гітлерівського намісника Гайдріха у Празі? Чи багато протестувало проти вбивства царського міністра Століпін? Чи було б багато сліз уронено, коли б караюча рука зустріла була більшовицького „полпреда“ Вишинського — організатора найбільших монстрпроцесів і неперевершеного в своїй перфідній жорстокості кат?

Вже від довшого часу в Об'єднаних Націях на денному порядку питання „тероризму“, під який дехто пробіє без розбору скинуті і звичайні, позбавлені глибоких політичних мотивів, терористичні акції проти осіб і груп і бойові виступи представників поневоленних народів. Через це „поміщення поняття“ важко цим форумом діяти до якогось спільного висновку.

Однією з очевидних причин поставлення тієї проблеми на обговорення в Об'єднаних Націях є різні акції, виступи революційних, або псевдореволюційних груп у світі, які скотилися до прямого бандитизму. Жертвою

Доки є поневолення людини людиною, або ще більше — народом народом, доти буде революційна визвольна боротьба зі стосуванням усіх у даний період доцільних і успішних методів та інструментів; доки будуть тюрми і концентраційні табори для тих, що думають інакше, що хотять бути вільними людьми, доти буде боротьба проти тих, що ті тюрми й табори будують і утримують.



Сумну вістку подав д-р Зенон К. Патолі з далеких гір Андів (границя Аргентини й Чиле), що

бл. п.

мг'р філ. ПЕТРО ГРЕСЬКО

ПОМЕР на розріз серця, 16-го квітня 1976 року. Народжений в Україні 1906 р., похоронений в Junip De Los Andes, Prov. Neuquen.

Греско — „Шустка“, пластуни сеньйор „Червоної Калини“, по званні НЕДАГОГ, був ідейною і реалістичною Людиною.

В Аргентині закінчив основи українського Пласти, 1949.

СКОБ: І ВІЧНА ПОМУ ПАМ'ЯТЬ!

ДРУЗІ

В ПЕРШУ БОЛОЧУ РІЧНИЦЮ СМЕРТІ

нашої Найдорожчої

ДРУЖИНИ, МАМИ, ДОЧКИ І СЕСТРИ

бл. п.

АНАСТАЗІЇ МАЗЯК

буде відправлена

СВЯТА ЛІТУРГІЯ

в суботу, 29 травня 1976 р.

о год. 9-й рано

в церкві св. Йосафата

у WARREN, Mich.

Родина просить Приятелів і Знайомих згадати пам'яті Покійної у своїх молитвах.

Замість квітів на могилу нашого Дорогого Стрийка

с.л. п. Теодозія Виселюцького

складаємо 100.00 доларів

на фонд розбудови Музею СУА.

Володимир і Ольга ТРИТЯК

Д-р Ігор і Марта ФЕДОРІВ

Д-р Юрій і Оксана ТРИТЯК

В ДРУГІ БОЛОЧІ РОКОВИНИ СМЕРТІ

нашого Незабутного МУЖА, ТАТА І ДІДУСЯ

бл. п.

ЛЕВА ФЕДАКА

буде відправлена

СЛУЖБА БОЖА

в Церкві УСПЕННЯ ПРЕСВ. БОГОРОДИЦІ в

БАЙОНІ, Н. Дж., в НЕДІЛЮ, 30 ТРАВНЯ,

а в ПОНЕДІЛОК, 31-го ТРАВНЯ 1976 р., в день

уходження Покійного буде відправлена

ЗАУПОКИНА СЛУЖБА БОЖА

І ПАНАХИДА

в церкві СВ. ЙОСАФАТА в ТРЕНТОНІ, Н.

Дж., яку відправити о. Іван Буря.

В ці дні прошу Рідних і Знайомих згадати Покійного в своїх молитвах.

Дружина АННА І РОДИНА

Дня 6-го червня 1976 року

відбудеться

ВЕЛИЧАВИЙ ВІДПУСТ
В ГЛЕН КОВІ

Простимо ласкаво всю Українську Громаду взяти численну участь.

оо. Василяни

3 хроніки українського Детройту

ЗАГАЛЬНІ ЗБОРИ 10-ГО ВІДДІЛУ ООЧСУ

У неділю 29-го п. р. в залі УНК „Орлик“ відбулись Річні Загальні Збори 10-го Відділу ООЧСУ.

У звітному році Відділ відіграв важливу роль в житті місцевої громади. Гармонійно співпрацював з іншими організаціями Українського Визвольного Фронту та діяв активно в системі УККА.

Вчасно Відділ влаштував дві великі імпрези, а саме: Святкові Сходини для відзначення роковин смерті Провідника ОУН сл. п. Степана Бандери та Вечір для відзначення 43-х роковин героїчної смерті бойовиків ОУН св. п. Василя Біласа й Дмитра Данилишина.

Замітною була участь членства ООЧСУ в підготовці та проведенні загальногромадських імпрез, таких, як гостинний виступ Візантійського хору з Утрехту, Голландія, річніша смерті головного командира УПА сл. п. генерала Тараса Чупринки-Шухевича, симпозиум в Детройтському університеті, відзначення губернаторства Мічиген, відзначення Поневолених Народів і інші.

Відділ репрезентував на Окружних Народах Відділів ООЧСУ в Клівленді, а його членство взяло численну участь в зустрічі українців Америки й Канади в Торонті.

З розвагових імпрез, які по-важно скріпили фінансову базу Відділу, треба згадати пікнік та товариську забаву з танцями, влаштовані спільно з ОЖОЧСУ.

Діяльність Управи Відділу проявилась і на фінансовому відтинку. Успішно переведено косяду на Визвольний Фонд (\$5.212.00 дол.), збірку на писанку та на фонд будови пам'ятника на могилі сл. п. Д. Донцова. Вирізняючі всі зобов'язання супроти централі ООЧСУ та виасигновано поважну суму грошей на різні акції, в тому і на церковні й народні шлі. З більших дотайш — це 500 дол. на Фонд Оборони України і других 500 дол. на фонд будови Українського Центру.

Нову Управу Відділу вже втретє очолює мастрор Мікола Кавка. До нової Управи, крім голови, ввійшли ще такі особи: д-р Антін Шутка — почесний голова, Мікола Легета і Мартин Новаківський — заст., Пилип Сотник — секр., Мікола Ільницький — фін. секр., Теодор Тимочко і Євген Лобас — імпрезові реф., Петро Рогатинський — інф. реф., Антін Кобилянський — культ.-освіт. реф., Ярослав Статкевич, Михайло Березовський, Богдан Федорак, Євген Крижанівський, Володимир Кушнір, Степан Юркіа, Маріян Заблоский, Теодор Токарчук — члени. Контрольна комісія: Мікола Воскрес, Андрій Кульчицький, Мікола Клімшин. Товариський суд: Василь Шербій, Дмитро Сулима, Петро Собків.

ОЛЬГА РОГАТИНСКА ПЕРЕОБРАНА НА ГОЛОВУ ВІДДІЛУ ОЖОЧСУ

Дня 21-го березня п. р. відбувались Річні Загальні Збори місцевого Відділу ОЖОЧСУ.

У звітній уступлюючій Управі подано образ широкозакресної діяльності Відділу за діловий рік.

До активності Відділу належали ширші сходини членства, на яких обговорювано організаційні справи, пов'язані з підготовкою імпрез чи інших заходів, що їх ставили місцеве громадське життя.

З імпрез Відділу треба згадати Святковий Вечір, присвячений українській жінці й матері, що ним започатковано відзначення Міжнародного Року Жінки та Року Української Жінки. Другою імпрезою, що принесла заслужене признание, була „Ялинка України“ в Медов Брук в Овкланд університеті, влаштована в переддівлявном сезоні. Ялинка звертала на себе увагу тисяч відвідувачів, що пересувались через українську кімнату, оглядаючи будинок історичної пам'ятки, та була атракцією для американської преси й телебачення.

Протягом року Відділ ОЖОЧСУ включився до переведення різних акцій з іншими українськими жіночими організаціями. Він успішно перевів збирання підписів під листом до президента ЗСА в обороні українських жінок-політ'язнів, брав участь в підготовці та проведенні уродинного бенкету в честь д-р Марусі Бек, як рівножучи причинився до належного відзначення в Детройті 90-ліття жіночого руху і 50-ліття СВА на терені ЗСА.

Голова Відділу Ольга Рогатинська очолювала Комітет для влаштування протестів збирання в обороні української жінки-політ'язни, що відбулося у Вейнському університеті, влаштоване заходами Об'єднаного Комітету Жіночих Організацій. Імпреза ця мала широкий відгук на зовнішньому відтинку, про що свідчать десятки листів від конгресменів, сенаторів, Державного Департаменту, Білого Дому та американського амбасадора при Об'єднаних Нацях. Сім конгресменів помістили свої заклики в конгресових рекордах в обороні українок-політ'язнів, знову інші — на сторінках конгресових рекордів внесли схвальні резолюції. В зв'язку з цією імпрезою від української громади Детройту вийшло понад тисячу листів до Президента ЗСА з проханнями стати в обороні українських жінок-політ'язнів.

До розвагових імпрез належали дітні пікнік, зимові вечерини та фестиваль поневолених народів, влаштовані разом з 10-тим Від. ООЧСУ.

Управа Відділу вдержувала живий зв'язок із своєю централю, брала участь у конференції Українського Визвольного Фронту та була заступником на річних конференціях в Нью Йорку.

З фінансового боку Управа Відділу вирівняла всі свої зобов'язання супроти централі та виасигнувала певні суми грошей на різні церковні й народні шлі.

З невеликими змінами перебрано до самої Управи на діловий 1976 рік, яку втретє очолює Ольга Рогатинська.

АКТИВІЗУЄТЬСЯ СПРАВА БУДОВИ УКРАЇНСЬКОГО ЦЕНТРУ

Дня 4-го квітня п. р. відбулись Річні Загальні Збори Українського Національного Клубу „Орлик“. УНК „Орлик“ є приміщенням для СУМА ім. П. Орлика з його Капелено Бандуристом, домівкою УККА Півд.-Схід. Мічигену та всіх організацій УВФ з осідком на східній стороні міста.

Зборами провадила Президія в складі: д-р М. Клімшин — голова, Іван Ровенчук — заст. голови і Гр. Корб'як — секретар.

Про працю уступаючої Управи звітвали поодинокі референти, що займалися адміністративними, вдержуванням будинку та провадженням бари, головного доходного джерела будинку. За діловий рік виказано 23.001.00 дол. по стороні приходів та 21.777.00 по стороні розходів. Протягом року переведено більший ремонт будинку та відновлення великої залі. В дискусії запропоновано перевести певні адміністративні зміни, які знову забезпечили б клуб відповідним бюджетом, кінечним для поборювання фінансових клопотів, зв'язаних із вдержуванням будинку.

Належну увагу в дискусії присвячено справі будови Культурного Центру та кількааковій площі у Воррені, Мічиген, що лежить у сусідстві української католицької парокії св. Йосафа та в центрі українського периферійного поселення. Винесено певні рішення, які новообрана Управа старатиметься перевести в життя.

Справа будови дому з кожним роком стає шораз більш актуальною в зв'язку з масовим переселюванням українських родин на периферії великого міста. Відчувається брак відповідного приміщення, яке стало б організаційним центром, а зокрема приміщенням для молоді, яка з браку належного приміщення відлучується від української громади. Лише побудовою Українського Культурного Центру зможемо забезпечити майбутню нашої молоді, яка, вихована в українському оточенні, продовжуватиме наше культурно-громадське життя.

Управу УНК „Орлик“ на діловий 1976 рік вибрано в такому складі: Антін Корб'як — почесний голова, Северин Злочовський — голова, Мікола Воскрес — заст., Григорій Корб'як, Маріян Заблоский — секретарі, Володимир Ворик — секретар, Петро Рогатинський — фін. секр., Василь Вовк, Павло Ткачкер — керівник бари, Онурій Мальцьовський — госп. реф., Мікола Легета, Іван Цар, Іван Бутрій, Євген Крижанівський, Євген Лобас, Мартин Новаківський, Петро Пятка, Тустанівський, Теодозій Гундич, Іван Ровенчук. Товариський суд: Богдан Федорак, Мікола Клімшин, Василь Шербій.

В. Т.

Стипендія ім. Вадима Доброліжа

Фонд ім. Вадима Доброліжа (1913-1915), організований за починком його дружини Валентини групою прихильників мистецтва, має вже близько 6.000 дол. капітального вкладу (непорухливого капіталу). Нова управа фонду, обрана на загальних зборах 30-го квітня п. р., до якої ввійшли Борис Ферей — голова, Віра Байрак — секретарка, Василь Кравець — секретар, Валентина Доброліж, Петро Саварин, Яр Славутинч і С. Яременко — члени, вирішила цього року дати першу стипендію імені

мистця в сумі 500 дол. Речення зголошення на цю стипендію кінчається 1-го червня 1976 р. Зацікавлених просимо негайно зголоситися на адресу: W. Krawetz 14623 91 Ave., Edmonton, Alta., Canada. Склад журі буде оголошений окремо. Кандидатами на пендію кінчається 1-го червня можуть бути: студенти, що вивчають українське мистецтво; мистці, що влаштовують виставки, бодай часом; з українською тематикою; мистецтвознавці, що опрацюють теми з українського мистецтва.

УКРАЇНСЬКА ЮВЕЛІРНА ФІРМА

Петра Чумадецького

ТРИЗУБИ, ПЕРСТЕНІ, БРОНСОЛІТИ, НАШИЙНИКИ

— АРТИСТИЧНЕ ВИКОНАННЯ.

Стоянка під час Українського Фестивалю:

GARDEN STATE ART CENTER — HOLMDEL, N.J.

5-го ЧЕРВНЯ 1976 року.

14 кар. Тризуби від \$10.00, а срібні від \$5.00.

PRESTIGE

HIGH FASHION OF FINE JEWELRY

1284 Springfield Avenue

IRVINGTON, N.J. 07111

Tel.: (201) 399-8960

Український Католицький Цвинтар
СВ. ДУХА, Hamptonburgh, N.Y.
По інформації прошу писати або тел.
(914) 476-0764
Holy Spirit Ukrainian Catholic Cemetery
25 Chestnut Street, Yonkers, N.Y. 10701

ФЕДЕРАЛЬНА КРЕДИТОВА КООПЕРАТИВА

„Самопоміч“ в Нью Йорку

ПОЗИЧКИ

— на низькі відсотки, до сплати в догідних, місячних ратах:

- НА АВТА
- НА ХАТНЄ УСТАТКУВАННЯ
- НА ТОРГОВЕЛЬНІ І ПРОМИСЛОВІ ПІДПРИЄМСТВА
- НА ВСЯКІ ПОТРЕБИ ЩОДЕННОГО ЖИТТЯ
- СТУДЕНТСЬКІ ПОЗИЧКИ — до сплати по закінченні студії
- ПОЗИЧКИ під застав реальностей (МОРГЕДЖІ) — на закупно і будову доміа

SELF RELIANCE (N.Y.) FEDERAL CREDIT UNION

108 Second Avenue New York, N.Y. 10003

Tel.: (212) 473-7310

ЦІНИ ОГолошень В ЩОДЕННИКУ „СВОБОДА“

1 ІНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ІПШАЛЬТУ за акцедит, посмертні згадки, розшуки, подяки — \$ 3.00

1 ІНЧ ЧЕРЕЗ ОДНУ ІПШАЛЬТУ за приватні концерти, бізнесові оголошення (забави, фестивалі, пікніки, бенкети, бани, продаж доміа і т. д.) — 5.00

ОГолошення НА 8 ІПШАЛЬТ, без огляду на їх зміст по 5.00 дол. за кожний ІНЧ.

Якщо до оголошення включаться знімки — виготовлення кліше з неї коштуватиме додатково: ВИГОТОВЛЕННЯ КЛІШЕ на одну ІПШАЛЬТУ — \$ 6.75

ВИГОТОВЛЕННЯ КЛІШЕ на дві ІПШАЛЬТИ — 8.50

ВИГОТОВЛЕННЯ КЛІШЕ на три ІПШАЛЬТИ — 10.00

ОГолошення НА ЧЕРГОВЕ ЧИСЛО (2 ДНІ ПЕРІОДУ ПОЯВУ) ПРИЙМАЄТЬСЯ ТІЛЬКИ ДО 12-ОЇ ГОДИНИ ДНЯ.

ПОВІДОМЛЯЄТЬСЯ всі організації, установи і поодинокі особи, які довгують за оголошення, що адміністрація буде змушена відкинути чергове оголошення, доки не будуть вирівняні попередні рахунки.

Рівночасно з оголошенням, проситься надсилати НАЛЕЖНУ СУМУ.

Увага! Вже появилася двомовна збірка вибраних творів ВАСИЛЯ СИМОНЕНКА

„ГРАНІТНІ ОБЕЛІСКИ“

в українському оригіналі та англійському перекладі Андрія М. Фр.-Чирваского

Книжка ілюстрована мистецькими рисунками Мотріа Ходювської

144 сторінок. Люксусове видання, на кредовому папері. Ціна 5.00 дол. з пересилкою.

Мешканців стейту Нью Джерсі зобов'язує 5% стейтвого податку.

Замовляти: книгарський відділ при „СВОБОДІ“ 81-83 Grand Street, Jersey City, N.J. 07308

Шкільна молодь Нью Гейвену в поклони Кобзареві

(Нью Гейвен М. Я.) — Учні обох Шкіл Українознавства під патронатом місцевого Відділу УККА влаштували Святковий Концерт в пошану Тараса Шевченка, в неділю 21-го березня п. р. Програму імпрези відкрив д-р Михайло Снігурович, голова УККА, Відділ Нью Гейвену. Програму концерту виконали виключно учні шкіл. Реферат виступив Орест Кизик, злучений хор шкіл відспівали чотири пісні. Виступили хор переплітати збірні декламації, участь у них взяли: І. Олещук, Б. Чабала, Р. Маллик, О. Маркіа, Богдан Гарвій, Лариса Гільдей, Микола Іванець, Мирон Попель, Марічка Маркіа, Лена Задорожна, Василь

Денисенко, Лариса Катречко і Христия Мандич. У другій частині програми Христия Гузик виконала декламацію, а Христия Висовська подала опис українського села. Далше слідували: збірна декламація, її виконали: Наталка Гарвій, Івась Долішній, Тая Полудневич, Наталка Попель і Марта Фіголь. Поодинокі декламували ще Олена Юречко, і Віталій Пашченко. Описля виступив шкільний хор при супроводі бандур і, трио Стубанів. Потім декламувала Наталка Долішна. З черга Богдан Катречко відіграв на фортепіані композиції Дмитра Бортнянського і Василя Барвинського. Відтак слідувала інсценізація поеми „Гамалія“, в якій взяли участь: Андрій Кизик, Степан Стубан, Мирон Юречко, Степан Посполита, Володимир Карнаух, Віталій Пашченко, Богдан Катречко, Андрій Полудневич і Богдан Романюк. Хорові на фортепіані аккомпанювала Люба Козюпа. Концерт започатковано відспіванням „Заповіту“, а закінчено співом національного гімну.

ЗА РОЗВАЛ...

(Закінчення зі стор. 2-ої)

Інської Автокефальної Православної, Української Католицької Церкви і протестантського віровизнання), національну дискримінацію й суцільну економічну експлуатацію, як також насильну депортацію в Сибір і Казахстан, що є формою етноциду,

апелює до неконуністичних урядів і прилюдної думки вільних народів стати в обороні українських політичних і релігійних в'язнів, у тому Юрія Шухевича, Валентина Мороза, Святослава Караванського, Євгена Пришляка, Ірини Сенік, Ігоря Калінця, Ірини Стасів — Калінець, Івана Ільчука, Олексія Вільського, Василя Стуса, о. Василя Романюка, Івана Світличного, Зіновія Красівського, Вячеслава Чорновола, Василя Лісового й інших, вимагаючи їх звільнення з тюрем, концтаборів чи „психіатричних“ тюрем і випущення їх за кордон, звільняючи їх з громадянства СРСР, з якого вони зреклись, як, напр., В. Чорновіл, Іван Світличний, Ігор Калінець й інші.

апелює до урядів демократичних держав надати їм своє громадянство; довести усіми засобами до ліквідації концтаборів, політичних тюрем і „психіатричних“ катівень.

Травень 1976

ВСТУПАЙТЕ В ЧЛЕНН

УНСоюзу!

ТАКІ НЕДОМАГАННЯ ЯК:

ACID INDIGESTION
FLATULENCE
GAS BLOATING
BELCHING
GAS PAINS
HEARTBURN
FOUL BREATH
TEMPORARY IRREGULARITY
SIMPLE HEADACHE

Помогать тим, які с в потребі. ТІЛЬКИ \$5.00.

Якщо не допоможе протягом кількох годин, або щонайменше слідуєчого дня, поверніть паку для повного звороту або підберіть особисто, 4-й пов., ім. 403.

THE MILLER CO., INC.
Dept. 41

790 BROAD STREET
NEWARK, N. J. 07102

ВЕЛИКА ВЕСНЯНА ВИПРОДАЖ

DELTO CO.

Roman Iwanysky

136 First Avenue
Bet. 8th and 9th Sts.

New York, N.Y. 10009
Tel.: (212) 228-2266

Телеф. (201) 372-0468

ROSE-HILL MONUMENTS

184 UNION AVENUE IRVINGTON, N.J. 07111

S. ZELINSKY — ПИЛИП ЧУИ

ПЕРШЕ УКРАЇНСЬКЕ ПІДПРИЄМСТВО НАДГРОВНИКІВ. СТАВЛЯЄМО ПАМ'ЯТНИКИ НА ВСІХ ЦВИНТАРЯХ І НА СВ. АНДРІЯ В С. БАВНД БРУК, НЬО ДЖЕРСІ.

Granite

Marble

Bronze

ТАРЗАН, Ч. 7483. Джейн в джунглях



ОКЕ JANE REACHES THE THICK JUNGLE, SHE REALIZES HER FLIGHT...



...Однак, вона подумала, що ніщо не може бути гіршим від досмертного ув'язнення в Опарі...



...Але вона не знає, що саме в той час її муж вертається до того міста з „викуном“, щоб визволити її!

REAL ESTATE

ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ

ВУЛИЦІНОК, ВІСНЕС, ЗЕМЛІ

зв'язатися до
„КРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ“
GEMINI REAL ESTATE CO.
88 — Second Avenue
New York, N.Y. Tel.: 477-6400

3/4 АКРА ЗЕМЛІ, ДІМ, 7 КІМНАТ

Модерно відновлений, гарно положений, близько склепів, на дорозі між Союзівкою а Рокітним Союзом. Приступити ціна. По інформації теле.: (914) 626-4161

ДІМ

Для старших віком

ВЖЕ ВІДКРИТИ!

Вписи щодня від 12-5 по пол., включно суботи і неділі.

Приїжджайте, відвідайте нас!
70 Seaside Blvd
STATEN ISLAND, N.Y.
(212) 273-8900
Янцевич і Лепцан

ПРОДАМ АБО ЗАМІНІЮ ДІМ НА ПЛОЩІ 105 через 90

за подібну площість в котрій небудь стейті. Пишіть на адресу:

Mychaela Kuman
357 Millburn Avenue
Millburn, N.J. 07041

НА ПРОДАЖ

1 мілья до Союзівки

ХАТА

з прибудівками, касино, 1 1/2 акра землі, 430 фт. фронту, при головній дорозі. Продається дешево.

Тел.: (212) 446-0926.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УНС

НЕДІЛЯ,

13-го ЧЕРВНЯ 1976 р.

РОЧЕСТЕР, Н. П. Місячні збори Т-ва Запор. Січ 367 Відд., о год. 1:30 по пол. в Укр.-Амер. Клубі. Проситися чл. прийти, с важні справи та забрати дивидендові чеки. — П. Дзюба, гол., М. Лилак, кас., В. Попович, секр.

МОНЕСЕН, Па. Місячні збори 338-го Відд. о год. 1-й по пол. в українській залі на 2-й вул., 213 Скумекер Авеню. Проситися чл. прийти та вирівняти вкладки. — Ів. Кудлик, предс., М. Куц, секр.

REAL ESTATE
ХОЧЕТЕ ПРОДАТИ АБО КУПИТИ
ВУЛИЦІНОК, ВІСНЕС, ЗЕМЛІ
зв'язатися до
„КРАЇНСЬКОЇ ФІРМИ“
GEMINI REAL ESTATE CO.
88 — Second Avenue
New York, N.Y. Tel.: 477-6400

Тел. 68 3-3550, New York, 10003

ЧУДОВІ НОВІ ПЛАТІВКИ.

Також 8 м/м стрічки з українською музикою.

НА МЕМОРІАЛ ДЕН

ВІКЕНД або імени аксиди

1 спальні і кухня — від \$20.00 — нічліг

2 спальні і кухня — від \$35.00 — нічліг

JANS BUNGALOWS

Rt. 209, Ellenville, N.Y. 12428

(914) 647-4880, (516) 665-0356

або (516) 665-1012

CARTERET, N.J. (N.J. Turnpike, Exit 12); suburban living; crimefree; Catholic, workingman town; excellent schools; 34 buses daily to NYC (35 min.). St. Mary's Ukrainian Catholic Church; progressive Christian community; separate Ukrainian and English services; Ukrainian Heritage School. For information on available housing call (201) 541-2174.

FUNERAL DIRECTORS